



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

52001

11 LUG. 1968

Domanda di revisione

Il sottoscritto TWENTIETH CENTURY-FOX ITALY, INC. residente a Roma
Via Palestro 24 legale rappresentante della Ditta Tel.
con sede a domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione
della pellicola dal titolo: "LA DONNA VENUTA DAL PASSATO" (VENGEANCE OF SHE)

di nazionalità: americana produzione: SEVEN ARTS-HAMMER FILM
dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2.477 accertata metri 2574/8

Roma, li 11 luglio 1968

p. TWENTIETH CENTURY-FOX ITALY, INC.
fulante per 256g

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti : JOHN RICHARDSON - OLINKA BEROVA
Produzione : SEVEN ARTS-HAMMER FILM
Regia : CLIFF OWEN

DOPIATO

LA TRAMA

Tra le montagne dell'Atlante sopravvive l'anacronistico regno di Kuma.
Tanti secoli fa era sovrana Aiscia, bella e crudele. Si innamorò di Aden-Assir
e lo guidò, attraverso la fiamma sacra che rende immortali. Aiscia ne fu di-
strutta e Aden-Assir rimase a regnare, solo e immortale, in attesa del giorno
ch'ella, reincarnata, sarebbe tornata a lui.

Oggi, i consiglieri di Aden-Assir, appartenenti ad una casta sacerdotale
che nei millenni ha affinato le più segrete qualità della mente, ritiene che
Aiscia riviva in Carol, una giovanissima, affascinante svedese, e il Gran Sa-
cerdotr, Men-Hari, in cambio dell'immortalità promessagli da Aden-Assir, l'atti-
ra a Kuma con il potere ipnotico acquisito in millenni di ascetismo e di prati-
che trascendentali.

Carol, sia pur riluttante, compie il lungo, avventuroso viaggio, accompagna-
ta dal dottor Philip, uno psichiatra di lei innamorato che, invano, ha tentato
di dissuaderla. Una volta a Kuma, Carol si lascia pervadere dal fanatismo di
Aden-Assir e, soltanto al momento in cui, sollecitata da Men-Hari sta per inol-
trarsi nella sacra fiamma per riacquistare l'immortalità, rientra in se stessa
e si rifugia tra le braccia di Philip.

La morte atroce di Aden-Assir, arso dalla sacra fiamma e quella di Men-Hari,
travolto dalla rivolta degli schiavi, provoca la distruzione di Kuma e libera i
due innamorati dall'incubo di un'antica fatalità.

Ascoli 12-7-68, la VI Commissione, ven' venuto integralmente il  
film equivoche per essere pervenute alle concessioni del  
nulla osta di pervenire in pubblico con il divieto di visione  
per i minori degli anni quattordici. Tale divieto di  
motivato dalle numerose scene di ignominia e di negotiazioni  
Tale che rendere il film dem espresso indicato alle  
enigme di tutela dei minori di Tale etc'.

*[Handwritten signatures: Procacci, [unclear], [unclear], [unclear], [unclear]]*

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;  
Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 434  
dell'Ufficio Roma 4 intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento  
della tassa di L. 62.124

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film La donna venuta dal  
giassato

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

*fr* vietato ai minori degli anni 14

~~Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~  
Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.

Roma, li 17 LUG. 1968

IL MINISTRO  
*[Signature]*

N. B. - Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

22 LUG. 1968

RACCOMANDATA R.R.

SOC. TWENTIETH CENTURY FOX ITALY INC  
Via Palestro, 24

IX<sup>a</sup> Rev. Cin.

R O M A

350/5001

: Film "La donna venuta dal passato".

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società in data 11 luglio 1968 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21.4.1962, n.161 la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione cinematografica di I° grado.

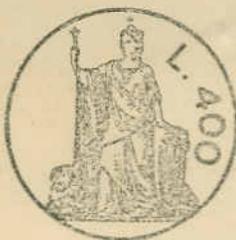
In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.6 - III° comma - della citata legge n.161), con decreto ministeriale del 17 luglio 1968 è stato concesso al film "La donna venuta dal passato" il nulla osta di proiezione in pubblico col divieto di visione per i minori degli anni quattordici.

Si trascrive qui di seguito il citato parere:

"Addì 12.7.1968 la VI<sup>a</sup> Sezione revisionato integralmente il film esprime parere favorevole alla concessione del nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni quattordici. Tale divieto è motivato dalle numerose scene di ipnotismo e di suggestione tali da rendere il film stesso controindicato alle esigenze di tutela morale dei minori di tale età."

P. I L M I N I S T R O

*J. Rumor*



ON. MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO  
DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Ministero del turismo e dello spettacolo  
Direzione generale dello spettacolo  
Div. \_\_\_\_\_

23 LUG. 1968

ROMA

N. Prot. 353 P. 52001

Ci riferiamo alla pregiata lettera di codesto

On. Ministero in data 22.7. n. 310/ con  
la quale è stato concesso il nulla osta di proiezione  
in pubblico con divieto di visione ai minori di an-  
ni 14 relativo al film "LA DONNA VENUTA DAL PASSATO"  
(VENGEANCE OF SHE).

Con la presente è nostro intendimento presentare do-  
manda di ricorso al parere della Commissione esami-  
natrice del film.

Preghiamo pertanto codesto On. Ministero voler corte-  
semente prendere nota di quanto sopra.

Desideriamo far presente che rinunciamo al prescrit-  
to preavviso di tre giorni mediante fonogramma, men-  
tre avremo piacere, se possibile, che un nostro rap-  
presentante intervenga quando verrà discusso l'appel-  
lo di cui alla presente.

Con osservanza.

TWENTIETH CENTURY FOX PICTURES, INC.

*per favore*

Roma,

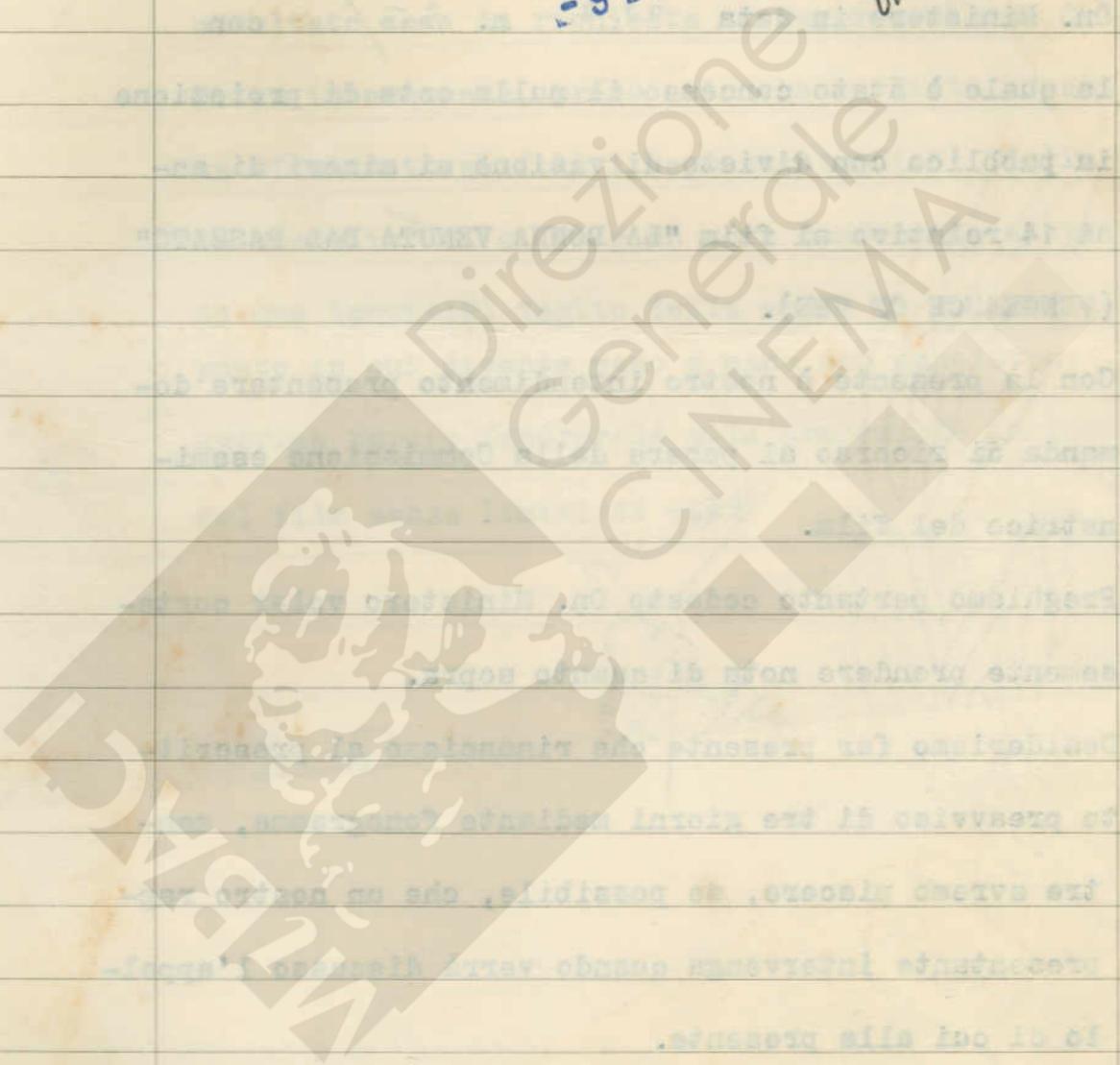
22/7/1968

Avvertita la sign. Facente che la visione  
del film avverrà alle ore 21 e 30 del

9-12-1968 presso la sala di questo ministero

9 DIC. 1968

di Defini



8091/5/68

DETTOR

VERBALE

Il 9.12.1968 alle ore 21,30 nella sala del Ministero si è riunita la Commissione di Appello di Revisione Cinematografica formata dalla riunione delle Sezioni VII e VIII, per esaminare il film di nazionalità americana "LA DONNA VENUTA DAL PASSATO" della Ditta 20th Centurt Fox, in base al ricorso presentato dalla Ditta stessa avverso il provve-



dimento adottato in data 17.7.1968 su conforme  
 parere della Commissione di primo grado di esclusio-  
 ne dalla visione del film per i minori degli anni  
 quattordici. La Commissione, revisionato il film,  
 ascoltato come da richiesta il rappresentante della  
 Ditta interessata, preso atto che la Ditta stessa  
 ha effettuato al film i seguenti tagli: 1) taglio del  
 la scena in cui si vede un uomo conficcato al petto  
 da una lancia; 2) taglio della scena di un uomo dal  
 punto in cui diventa mano a mano uno scheletro;  
 esprime parere favorevole alla proiezione in pubblico  
 del film senza limiti di età.

*Però*

*Paolo*

*U. Cassini*

*Corrado*

*Muace*

*Felice*

*Romolo*

*[Signature]*

VISTA la legge 21 aprile 1902, n. 410;  
 VISTA la ricevuta del versamento in banca corrente postale n. \_\_\_\_\_  
 intestata al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento  
 della tassa di L. \_\_\_\_\_  
 la Commissione di revisione cinematografica



DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film La donna

venuta dal passato

ed a condizione che siano osservate le seguenti prescrizioni:

- 1.) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola; di non sostituire i quadri e le scene feltrive, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione dal ministero.

2.)

Roma, li 14 DIC 1968

IL MINISTRO

*[Handwritten signature]*





**TWENTIETH CENTURY-FOX ITALY, INC.**  
Sede di ROMA

Roma, 13 dicembre 1968

ON. MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO  
DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

ROMA

La sottoscritta TWENTIETH CENTURY-FOX ITALY, INC.  
con sede in Roma, Via Palestro 24 - dichiara di avere  
apportato al film in edizione originale e a tutte le copie  
in versione italiana di "LA DONNA VENUTA DAL PASSATO"  
(VENGEANCE OF SHE) i seguenti tagli:

- tagliata la scena in cui si vede un uomo conficcato  
al petto da una lancia;
- tagliata la scena di un uomo dal punto in cui diventa  
a mano a mano uno scheletro.

Con osservanza.

p. TWENTIETH CENTURY-FOX ITALY, INC.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Galeenke Lee', written over the typed name.



ON. MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO  
DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO - CINEMATOFRAFIA

ROMA

La sottoscritta Irma Faccenda, rappresentante della  
Ditta Twentieth Century-Fox Italy, Inc. chiede che le ven-  
gano rilasciati n.20 visti censura per il film

LA DONNA VENUTA DAL PASSATO

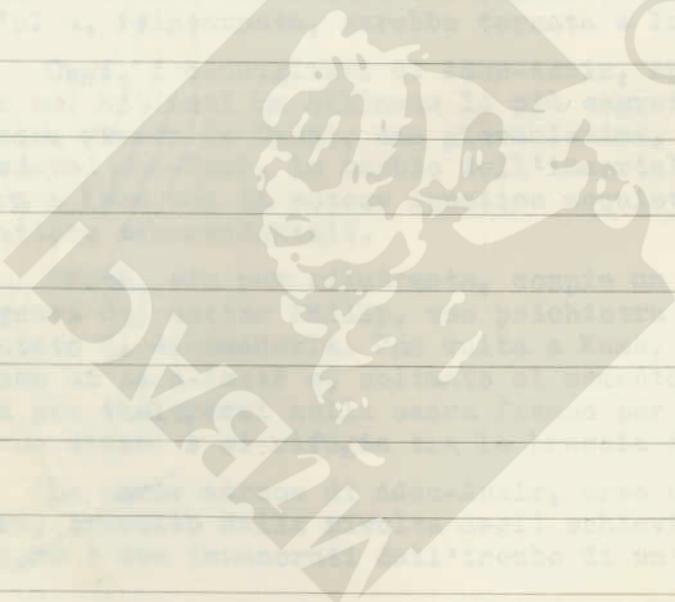
Con osservanza.

Roma, 29 luglio 1968

TWENTIETH CENTURY-FOX ITALY, INC.

*Irma Faccenda*

20 Visti  
9-8-68  
*[Signature]*



VIETATO AI MINORI DI ANNI 14

N.

52001



REPUBBLICA ITALIANA

## MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "LA DONNA VENUTA DAL PASSATO" (VENGEANCE OF SHE)

 Metraggio { dichiarato ..... 2.477  
               { accertato ..... 2577
Produzione: TWENTIETH CENTURY-  
FOX ITALY, INC.

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

 Interpreti: JOHN RICHARDSON - OLINKA BEROVA  
 Produzione: SEVEN ARTS - HAMMER FILM  
 Regia: CLIFF OWEN

## LA TRAMA

Tra le montagne dell'Atlante sopravvive l'anacronistico regno di Kuma; Tanti secoli fa era sovrana Aiscia, bella e crudele. Si innamorò di Aden-Assir e lo guidò, attraverso la fiamma sacra che rende immortali. Aiscia ne fu distrutta e Aden-Assir rimase a regnare, solo e immortale, in attesa del giorno ch'ella, reincarnata, sarebbe tornata a lui.

Oggi, i consiglieri di Aden-Assir, appartenenti ad una casta sacerdotale che nei millenni ha affinato le più segrete qualità della mente, ritiene che Aiscia riviva in Carol, una giovanissima, affascinante svedese, e il Gran Sacerdote, Men-Hari, in cambio dell'immortalità promessagli da Aden-Assir, l'attira a Kuma con il potere ipnotico acquistato in millenni di ascetismo e di pratiche trascendentali.

Carol, sia pur riluttante, compie un lungo, avventuroso viaggio, accompagnata dal dottor Philip, uno psichiatra di lei innamorato che, invano, ha tentato di dissuaderla. Una volta a Kuma, Carol si lascia pervedere dal fanatismo di Aden-Assir e, soltanto al momento in cui, sollecitata da Men-Hari sta per inoltrarsi nella sacra fiamma per riacquistare l'immortalità, rientra in se stessa e si rifugia tra le braccia di Philip.

La morte atroce di Aden-Assir, arso dalla sacra fiamma e quella di Men-Hari, travolto dalla rivolta degli schiavi, provoca la distruzione di Kuma e libera i due innamorati dall'incubo di un'antica fatalità.

VIETATO AI MINORI DI ANNI 14

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il **117 LUG. 1968** a termine della legge 21 aprile 1962 n. 161, e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) .....

Roma, li **L 9 AGO. 1968**
 PER COPIA CONFORME  
 IL REGGENTE DIVISIONE  
 (Dott. Antonio D'Orazio)

IL MINISTRO

f.to RAMPA



ON. MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

ROMA

La sottoscritta TWENTIETH CENTURY-FOX ITALY, INC. con sede in Roma, Via Palestro n.24 - chiede che le vengano rilasciati n. 25 visti censura per il film :

*ch. 25 visti*

LA DONNA VENUTA DAL PASSATO

(VENGEANCE OF SHE)

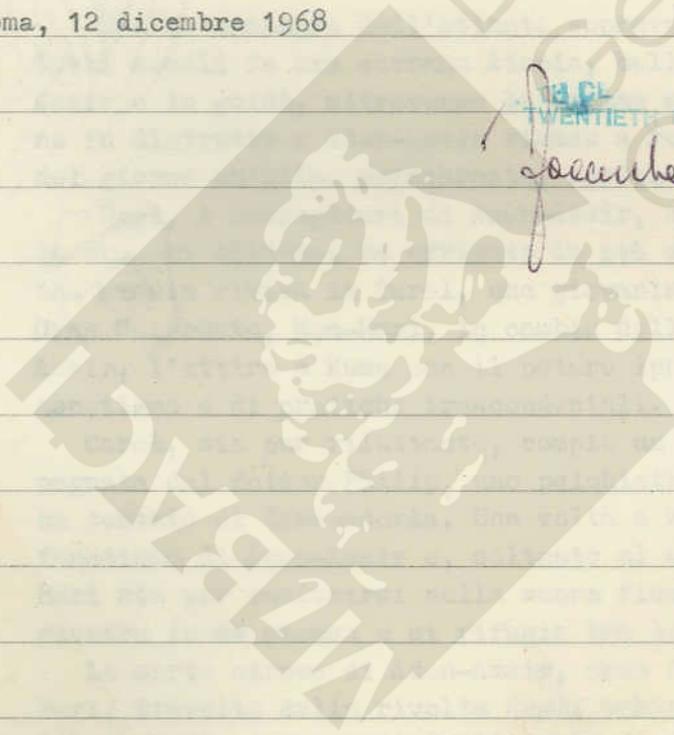
- 2 GEN. 1969

Con osservanza.

Roma, 12 dicembre 1968

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*  
TWENTIETH CENTURY-FOX ITALY, INC.



- 2 GEN. 1969

PER CORTESIA  
IL MINISTRO  
[illegible]

Alto Nobile

< LA DONNA VENUTA

DAL PASSATO >

« COPIONE ITALIANO »